Historia de vida: Miguel Serra, cantautor margariteño

Life History: Miguel Serra, margariteño singer song-writer

História de vida: Miguel Serra, cantor e compositor margariteño

Carmen Ponte de Chacín
carmen.chacin@hotmail.com
https://orcid.org/0000-0001-6588-8790

Universidad Pedagógica Experimental Libertador- Instituto Pedagógico de Caracas, Venezuela.

Artículo recibido en febrero de 2021, arbitrado en marzo de 2021 y aprobado en abril de 2021

RESUMEN

Este trabajo tiene por finalidad narrar la historia de Miguel Serra cantautor margariteño. Fundador del grupo musical: Cuerdas Espartanas, conocido popularmente como "Chuo". La investigación es cualitativa caracterizada por un trabajo de campo utilizando el método narrativo biográfico o historia de vida basado en entrevistas cualitativas realizadas a la persona, con apoyo de documentos, registros fotográficos, y videos de eventos reseñados en la prensa del estado Nueva Esparta-Venezuela y por la investigadora. Los resultados revelan que su vida transcurre familiarmente entre dos mundos: la pesca y la música. Su aporte a la sociedad y a la cultura venezolana es invalorable.

Palabras clave: *Historia de Vida, cantautor; música margariteña; Miguel Serra*

ABSTRACT

The purpose of this Works is to narrate the life story of Miguel Serra author and singer of Margarita Isla. Founder of the musical group: Cuerdas Espartanas, popularly known as Chuo. Research is qualitative characterized by field work using the technique based on interviews conducted with the person, with the support of documents, photographic records and videos of registered events by the state press and the investigator. The results reveal that his life passes familiarly between two worlds: fishing and music. Their contribution to society is invaluable.

Keywords: *Life story, singer, compositor; margariteña music, Miguel Serra*

RESUMO

O objetivo deste trabalho é narrar a história de Miguel Serra, fundador do grupo musical Cuerdas Espartanas, popularmente conhecido como "Chuo; cantor e compositor de margariteño. A pesquisa e qualitativa caracterizada por trabalho de campo utilizando a técnica de história de vida baseada em entrevistas a pessoa coma pojo de documentos, registros fotográficos e videos de eventos gravados pelo autor e pela imprensa estatal. Os resultados revelam que sua vida passa familiarmente entre dois mundos: pesca e música. Sua contribuição para a sociedade é inestimável.

Palabras chave: *Historia de vida; cantor; compositor; musica margariteña; Miguel Serra*

INTRODUCCIÓN

La historia de vida de la persona que he decidido narrar es la de un cantautor de la Isla de Margarita, estado Nueva Esparta, Venezuela; nacido el 8 de mayo de 1952 en Pampatar, municipio Maneiro. Se refiere a Miguel Serra quien fundó el Grupo Musical Cuerdas Espartanas en el año 1971.

El espacio vivido por el informante es principalmente Pampatar, localizada en el Municipio Maneiro ubicado al Este de la Isla de Margarita con una superficie de 35,9Km² y una población de 48.952 habitantes (INE-Censo 2011).



***Gráfico* 1. Imagen del estado Nueva Esparta.** *Nota*. Se observa en color rojo el municipio Maneiro.
Fuente: ine-gov.ve.

El municipio está conformado por:

- **Pampatar**: es una de las ciudades más antiguas de la Isla de Margarita. Cuenta con atractivos coloniales históricos, hermosas playas, restaurantes internacionales, comidas criollas y una importante red hotelera.

- **Los Robles**: con una hermosa iglesia del siglo XVI, donde se hospeda la imagen en oro de la Virgen del Pilar y una curiosa campana, según la leyenda donada por la reina Juana I de Castilla y Aragón, llamada La Loca.

- **Otras comunidades**: Apostadero, Agua de Vaca, Los Cerritos, La Caranta, Barrio Los Pescadores, San Lorenzo, Playa El Ángel, Moreno, Jorge Coll. San Lorenzo, La Otra Sabana. La Caranta, Barrio Los Pescadores, Puerto Moreno y las urbanizaciones Playa El Ángel, Jorge Coll, Maneiro, Villa Colonial, El Paraíso y Jovito Villalba.

Historia de Vida

La historia de vida representa una modalidad de investigación cualitativa que provee de información de los eventos y costumbres para demostrar cómo es la persona. Ésta revela las acciones de un individuo como actor y participante en la vida social mediante la reconstrucción de los acontecimientos que vivió y la transmisión de su experiencia. Es decir, incluye la información acumulada sobre la vida del sujeto: escolaridad, salud, familia y experiencia (Rodríguez Gómez, Gil Flores, y García Jiménez, 1996).

En esta modalidad el investigador actúa como:

- Narrador, transcriptor y relator;

- Conductor de la entrevista para obtener el testimonio subjetivo de una persona de los acontecimientos y valoraciones de su propia existencia. Se narra algo vivido, origen y desarrollo.

● El investigador utiliza grabaciones, escritos personales, fotografías, cartas para corroborar o ampliar la información recogida y realiza visitas a escenarios diversos.

● Además, incluye su relación con su realidad social: contextos, costumbres y las situaciones en las que el sujeto ha participado. En suma, hace referencia a las formas de vida de una comunidad en un período determinado.



***Gráfico* 2. Mapa conceptual de Historia de Vida.**

La historia de vida ha desempeñado un papel muy importante en la vida social porque las canciones, cuentos, refranes, leyendas, rituales prácticas domésticas y extra domésticas que han constituido y organizado la vida de las diferentes comunidades forma parte de la historia oral (Santamarìa y Marines, 1995).

El objetivo principal de esta investigación es dar a conocer la historia de vida del cantante y compositor Miguel Serra, ciertos relatos de su travesía por el mundo musical, la pesca y la artesanía a fin de destacar su aporte cultural que durante su vida ha dado a la sociedad neoespartana en particular y venezolana en general. Este trabajo es importante porque permite, a los descendientes y a las futuras generaciones, conservar el registro de la experiencia vivida a través de su propio testimonio oral y escrito.

Es una narrativa que pretende ofrecer al lector el acervo cultural musical de la Isla de Margarita. En este caso, en particular, de Pampatar por considerarse al informante como uno de los más importantes y emblemáticos exponentes de la cultura margariteña.

Es necesario reconocer y dar a conocer, dentro de la sociedad, el trabajo de estos grandes promotores de la cultura venezolana, escondidos en los rincones de las ciudades y pueblos de Venezuela. Reconocerla es ir e interactuar con el cultor, en este sentido, se trata de conocer a través de la entrevista cómo es la vida de ese cultor. Este reconocimiento garantiza la conservación cultural e histórica de la sociedad venezolana a través de la educación de un ciudadano comprometido con su ambiente y su cultura.

MÉTODO

La Investigación es de carácter cualitativo con la modalidad de historia de vida basada en un estudio de campo, donde los datos fueron recogidos de forma directa de la realidad, los mismos están basados en informaciones dadas por la persona objeto de dicho estudio a través de entrevistas realizadas por la investigadora solicitando a la persona que evoque lo que primero viene a su mente cuando piensa en una persona, hecho o suceso importante en su vida. Las entrevistas se realizaron en diferentes momentos de visita a la Isla de Margarita y en la visita al Instituto Pedagógico (2015) y a la Universidad de las Artes (2016), algunas presenciales y otras por vía telefónica; la información fue registrada mediante la toma de notas y en grabaciones de audio que luego fueron transcritas por la autora de este estudio y oportunamente se devolvió al informante para su confirmación. También, se registraron videos de charlas y conferencias realizadas por la persona, fotos de la familia y documentos (diplomas y reconocimientos).

La información fue verificada por el informante y contrastada con otros miembros de su familia. De igual manera se revisaron artículos de prensa regional, específicamente, el Diario Sol de Margarita y fotografías del archivo familiar y de la autora.

Se abordaron temas de la familia su infancia, adolescencia y madurez. Con respecto a la música se le solicitó que evocara el género musical que lo representa, publicaciones y actuaciones más relevantes e importantes.

El informante principal conoció el propósito de esta investigación a quien se le pidió autorización y se le explicó el interés por escribir su historia con fines de publicación.

La información recopilada fue luego devuelta al informante y su familia por correo electrónico en mayo de 2020 para la verificación y aprobación de su contenido.

RESULTADOS

Miguel Serra nació en Pampatar el 8 de mayo de 1952, hijo de Benita Rosas, nativa de los Robles y de Julián Serra (gráfico 3). La pareja vivía, para fecha, en una casa ubicada en la calle Luisa Cáceres al lado de la bodega de Nicanor Rojas llamada “Brisas Marinas”. En 1964, su padre construye una casa en la misma calle, cercana al cementerio, para donde se mudan; allí todavía permanece él con su hija Izabella. Sus padres están en la gloria del Señor y en cuanto a sus hermanos, Emilio Serra vive en Pampatar Arriba y Dámaso Serra vive en la Urbanización Playa del Ángel. Emilio y Dámaso se casaron y tuvieron descendencia. El primero tuvo dos hijos: una hembra, de nombre Emilys del Valle y un varón llamado Frank Emilio, y el segundo tres varones: Dámaso Rafael, Cristian David y Julián Miguel. Por su parte, Miguel Serra se unió sentimentalmente con Leonor Leblanc y de esa unión nació Izabella.

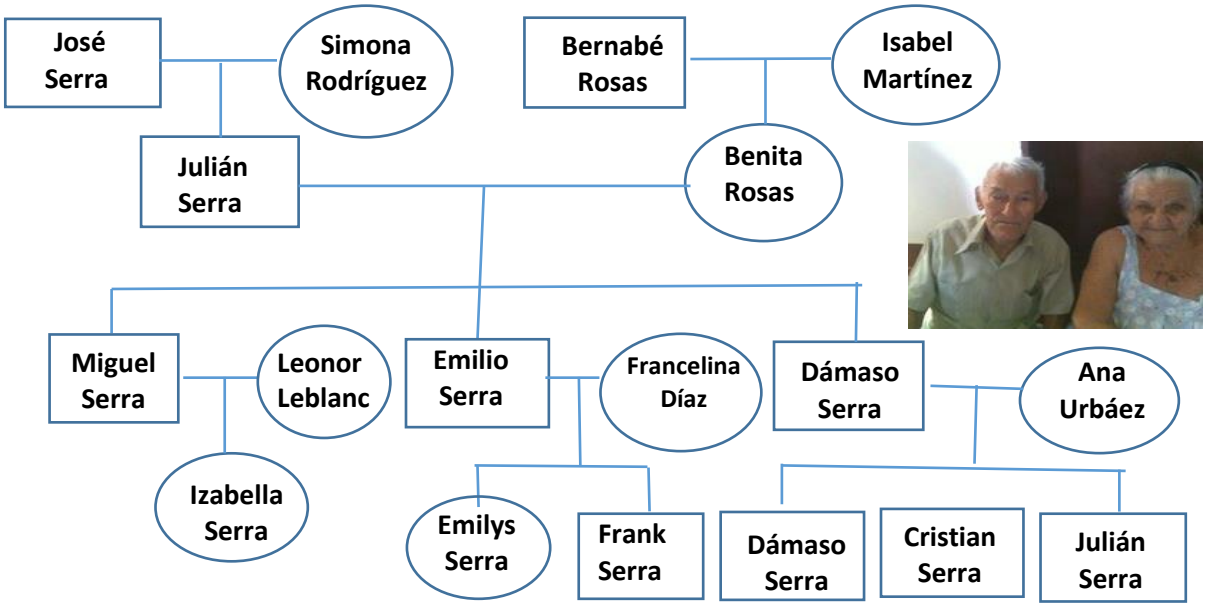


***Gráfico* 3. Árbol genealógico de Miguel Serra.**

Según menciona Miguel, las relaciones con sus hermanos siempre han sido muy buenas; desde pequeños jugaban y correteaban por la playa, vendían maní en el cine Veracruz de José Julián González, que quedaba cerca del restaurant "Trimar" de Pampatar.

Miguel recuerda momentos muy particulares de su infancia como cuando iban a pescar con sus hermanos y amigos Benito Ramos y Williams Silva, en la gabarra fondeada en la Bahía de Pampatar cerca del Puerto (grafico 4). Pescaban mero, cachua, sapo, corocoro margariteño, araras, anchovetas y otros peces de la mar. Otras veces, se montaban en una balsa y se iban hasta el Puerto o armaban lazos para atrapar pájaros (perdices, tórtolas y guarames).

Miguel estudió la primaria en la escuela José J. de Olmedo ubicado en Pampatar y cursó la educación secundaria en Liceo Nueva Esparta y se graduó de Técnico Medio en contabilidad en el Politécnico Margarita (gráfico 5).



Grafico 4. **Vista del muelle en la Bahía de Pampatar.**



***Grafico* 5. Foto de Miguel adolescente**.
Fuente: archivo familiar.

Sus estudios los compaginaba trabajando en Porlamar, como cobrador de una sociedad de capitalización denominada FICASA y comenta: *"…yo trabajaba 12 días al mes y me pagaban 50 Bs por ese trabajo. Con eso podia pagar mis estudios*".

En la adolescencia se dedicó al canto, las parrandas y los aguinaldos. Mencionar parrandas es referirse a las fiestas populares que se realizan en los pueblos de

Venezuela, famosas en las fiestas patronales en los caseríos o pueblitos de la isla. Las parrandas están conformadas por personas de diferentes edades, los músicos, ayayadores y los mirones.

En el año 1971 a la edad de 19 años forma parte del grupo musical "Cuerdas Espartanas", bajo la dirección del maestro Jesús Ávila.

La música le viene de su mamá Benita Rosas a quien le gustaban las parrandas, una parrandera por excelencia. En este sentido, cuenta Miguel en una ponencia presentada en la Universidad de las Artes (Serra, 2015) en Caracas que:

> …*Cuando se formaba la parranda, entre palos de anisado, ron, ponsigué, guarapita y sancocho de gallina que duraba varios días, con esos cantores y músicos del pueblo y al oír los aires de aguinaldos que entonaba mi madre, Benita Rosas, aprendí a cantar y a Marcos Narváez, viejo lobo de mar y cantor que recopiló esto y una variante de la malagueña y del galerón margariteño.*

Malagueña:

Mariposa extraviada sobre el mar
Ay mariposa extraviada sobre el mar
Polen de su jardín el mar te diera
Ay si la bruma quisiera ser rocío
Y si la bruma fuese marinera
Ay mariposa extraviada sobre el mar
(José Rosa Acosta)

Décima en Galerón:

Nueva Esparta jubilosa
Celebra el avistamiento
Año de mil cuatrocientos
Noventa y ocho es la cosa
Cuando esta Tierra hermosa
La avistó el almirante
Desde allí en adelante
Se ha llamado Margarita
Hoy nuestra Tierra bendita
Resplandece a cada instante
(Miguel Serra)

Por su parte, la pesca viene de su padre y abuelos quienes de una manera u otra lo incorporaban en las artes. Así narra lo siguiente:

> *…Yo me crié en un ambiente de botes, atarrayas, remos, anzuelos y cordeles. Mi abuelo y mi papá eran pescadores por lo que a mi me gustaba pescar. De niño iba a la orilla de la playa que quedaba cerca de la casa y mientras esperaba a mi papá pescaba: pampanos, roncadores, cagalones y anchovetas; lo que atrapaba lo regalaba porque papá traía: carite, pargo y mero.*
>
> *…Una tarde estaba mi papá preparando los trastes para salir a pescar, le pedí que me llevara con él, entonces, mi papá me mandó a comprar gasolina en el expendió que quedaba cerca de la casa. Cuando mi papa salió para la playa me fui con él pensando que me llevaría. Cuando el bote estaba tocando el agua me mando a buscar una totuma, fui rápidamente a buscarla y al regresar a la playa, ya se habían ido. Eso me molestó y puse la totuma en el suelo y la rompí.*
>
> *…A papá no le gustaba que yo pescara, él decía que la pesca además de una necesidad era un vicio y sus hijos no debían ser pescadores, sino que tenían que ir a la escuela. Lo que más me gustaba de la pesca era sentir la fuerza de un pez al ser capturado, es algo sublime y verdaderamente emocionante.*

Para Miguel su familia siempre ha sido su principal apoyo. Al hablar de personas claves en su vida, menciona a su mamá, su papá y a sus hermanos. Además, de referirse a cada una de las que han entrado en su "círculo" a medida que se presenta el trabajo, en este momento mención muy especial hace de Francisco (Chico Toño) Mata, cantautor margariteño ya fallecido, al cual considera *"baluarte de la música margariteña y trabajador por excelencia".*

En cuanto a los géneros musicales explica que: *"…los géneros nuestros tienen esa variedad, que se cantan en arte menor y arte mayor, de acuerdo con el número de sílabas. Los cantos tradicionales tienen que ver con las faenas del agricultor y del pescador".*

Miguel cuenta que la música la utilizaban mucho en las labores de pesca, cuando la navegación era silenciosa, a vela o a remo.

> *…No había radio ni celulares. Cantaban a capella con motivos de alegría o de nostalgia, la faena era motivo de inspiración. Lo viví con mis padres y mis abuelos. Los llegué a oír a ellos cantar. Soy pescador y músico por vivencia propia y eso me viene de familia. Hay algunos ritmos como sabana blanca, zumba que zumba y mocho Hernández que se parecen en algo a la música llanera del joropo.*

Indica que en el ritmo de sabana blanca hay dos variantes: *"…la sabana blanca propiamente dicha, que se canta con la misma melodía, pero en versos de arte menor y el "pedro catino" que es la misma melodía, pero un poco más estribillada".*

En UNEARTE (2016), hace mención de Efraín Subero, nacido en Pampatar, Individuo de Número de la Academia Venezolana de la Lengua y Miembro Correspondiente Hispanoamericano de la Real Academia Española.

Cerca de la casa donde Miguel nació, está la que fue de Chuchú Velásquez, a quien el Dr. Subero le dedicó el libro de aguinaldos "El Cuatro de Chuchú". Chuchú era un humilde pescador y músico que se sentaba en una piedra que está en el frente de su casa, afinaba su cuatro encintado y entonaba este polo margariteño:

Por qué me llaman Negro pretencioso
Si tengo Blanca mi linda miniatura
Soy el café negro y retinto
Y me revuelven con la leche blanca y pura
Soy el café negro y retinto
Y me revuelven con la leche blanca y pura
(Anónimo)

En Margarita se conoce como parranda a un grupo de músicos y cantautores que provistos de instrumentos musicales como: cuatro, maracas, furruco, mandolina, bandola y guitarra; salían por las calles a cantar aguinaldos con versos improvisados, recorrían todo el pueblo con sus cantos, pasaban de casa en casa a pedir aguinaldos y se les atendían con hallacas, pernil, vino, ponche crema y ron (gráfico 6).

Los versos eran improvisados, hexasílabos y octosílabos, siempre dirigidos a lo divino, hacia el saludo, lo romántico y con el humor siempre presente. Su origen se remonta a la India que se extendió entre los musulmanes, árabes y españoles. Llegaron a las costas de Venezuela por medio de los españoles provenientes de Andalucía y de las Islas Canarias (Valderrama Patiño, 2013).



***Gráfico* 6. Parranda "Los Ñeritos" en sus inicios**.
Fuente: Archivo familiar.

"Un personaje emblemático de la parranda de Marullo es el Sr. José Jesús Velásquez (Chuchuito), furruquero, hijo de Chuchú; y mi madre Benita Rosas fue la inspiración para mantener la tradición" (Serra, 2013). Emilio ejecuta el cuatro y Dámaso la marimbola (instrumento muy particular de fabricación casera).

En el año 1971, en Pampatar, forman el grupo musical "Cuerdas Espartanas" bajo la dirección del maestro Jesús Ávila. Fue conformado por los hermanos Miguel, Dámaso y Emilio Serra junto a William Silva, Dámaso Indriago y Benito Ramos. Posteriormente el maestro Jesús Ávila. Más tarde se incorporan Eleazar Figueroa, Jesús Figueroa y Jesús Jiménez. Actualmente, el grupo, está constituido por Miguel Serra, Williams Silva, Emilio Serra, Aly Lazarde, Cristian Serra, Erasmo Cardona y María Clara Silva.

En el año 2002 a sus 50 años, se une sentimentalmente con Leonor Leblanc de dicha unión nace una niña que bautizan con el nombre de Izabella Serra, quien nació el 10 de mayo del 2003, tiene 17 años y también le gusta la música. Actualmente, cursa el 5º Año de Educación Media en el Liceo José Augusto de León, ubicado en los Robles. Izabella vive con él y es una niña muy dedicada a los estudios y a las labores del hogar: *"Izabella piensa estudiar abogacía porque tiene actitudes para la discusión política. También tiene habilidades para las artes (la pintura y el dibujo)".*

Cuando Izabella nació sintió una emoción tan grande que es difícil de describir, pero se lee en su rostro la satisfacción. Lo más emocionante fue que era niña, quizás porque sus hermanos eran del sexo masculino.

Expresa Miguel que en un evento realizado en la escuela para los tiempos de navidad su hija cantó un aguinaldo de parrandas. Eso para él fue sensacional porque representaba momentos especiales de su transitar por la música y dice así:

Al llegar aquí/ Al llegar aquí
Me quito el pañuelo
Para darle a todos
Feliz Año Nuevo.

En cuanto a la música se puede decir que es algo que tiene en su código genético mitocondrial y cultural. Primero, porque lo lleva en la sangre y segundo, por la influencia del ambiente donde creció. Se trata de un don, su especialidad son las letras y recopilaciones de los aires de la música tradicional. En este sentido Miguel expresa:

> *…el género musical de mi preferencia es el polo margariteño porque es un canto alegre y en él se encuentran las anécdotas del día a día de los pobladores pescadores casi siempre cuenta las historias del pueblo, los hechos históricos y las adiciones musicales del Estado Nueva Esparta y oriente.*

El tema emblemático ha sido *Los zapatos maqueros*, una gaita margariteña, cuyo autor es Domingo Carrasquero, grabada por él en el año 1974, compuesta de cuatro décimas, la cual señala una opinión generalizada del cambio generado en Margarita a raíz de la implementación del Régimen de Zona Franca y posteriormente el puerto libre

y es una opinión de la población y constatada por una encuesta que realizó la Alcaldía de Maneiro (Carrasquero, 2010).

Entre otros de los temas relevantes que interpreta se mencionan: "*El Salinero de Jesús Ávila", "Mariposa Extraviada sobre el Mar*", del poeta José Rosa Acosta, "*El Sábalo*", "*La Burra*", estas dos últimas diversiones margariteñas recopiladas por él.

Desde 1971 y hasta la fecha el grupo "Cuerdas Espartanas" ha grabado 5 discos de larga duración y 3 discos compactos e incontables fulías, polos, merengues, malagueñas, gaitas y aguinaldos. El grupo ha participado en numerosos festivales, en centros educacionales, sindicatos, hoteles, plazas, y nunca falta su presentación en las festividades del Cristo del Buen Viaje de Pampatar y la Virgen del Valle, en las ferias gastronómicas y otros acontecimientos culturales presentados en el anfiteatro "Vicente Cedeño" de Pampatar, al lado del Castillo San Carlos de Borromeo. Por su labor, Cuerdas Espartana, fue declarado Patrimonio Cultural del Municipio Maneiro, el 23 de abril de 2001.

Para Serra, Cuerdas Espartanas es *"…una institución que ha luchado por preservar, fomentar y promover la tradición musical margariteña y que ha encontrado una enorme receptividad en el pueblo neoespartano"*



***Gráfico* 7*.* Presentación del grupo Cuerdas Espartanas en el anfiteatro Vicente Cedeño de Pampatar**.

Desde el 2 de enero de 1976, hasta el 2 de enero de 2001 (25 años), la agrupación musical Cuerdas Espartanas, estuvo adscrita a la Gobernación del estado Nueva Esparta, donde realizo una importante labor de difusión de la música margariteña, realizando además actuaciones en los estados Anzoátegui, Bolívar, Monagas, Mérida, Miranda, Portuguesa, Sucre, Zulia, Distrito Capital y Delta Amacuro. (Serra, comunicación personal, 2020). En el Instituto Pedagógico de Caracas de la UPEL, tuvo la oportunidad de presentar al grupo el 15 de mayo de 2015 (gráfico 8).



***Gráfico* 8*.* Presentación del grupo musical Cuerdas Espartanas en el patio central del Edificio Histórico del IPC, Caracas**.

Miguel también es integrante de una agrupación navideña llamada “La Parranda de Marullo”, donde tienen dos trabajos discográficos editados con 13 temas cada uno. Ha participado en numerosas producciones discográficas, con diferentes agrupaciones musicales de la Isla (La Parranda de Margarita, Los del Valle, los Parranderos de la Paz, entre otros). Iván Pérez Rossi, de Serenata Guayanesa lo bautizó como la voz antonomástica del cantar popular margariteño.

En la actualidad sigue cantando en el grupo y algunas veces en contrataciones conjuntamente con su hermano Emilio. También, se dedica a la elaboración de botecitos artesanales de hojalata y redes de pesca (atarrayas), lo cual viene promocionando a través de concurso para incentivar la cultura en los niños de la comunidad. Esta actividad lo mantiene ocupado y “*recordando lo que hacían en la playa en los días de muchacho*” y al mismo tiempo venderlos para afrontar un poco la difícil situación económica (gráfico 9).



***Gráfico* 9. Botecitos artesanales de hojalata elaborados por Miguel Serra.**
Fuente: Archivo familiar.

Trabajos realizados

Con la puesta en funcionamiento de la zona franca y el puerto libre, trabajó como tramitador, para la nacionalización de la mercancía importada con la empresa aduanera de Francisco Acosta Roque. Para ello realizó cursos de Técnico Aduanero en el Instituto de Comercio Exterior y el INCE: *"…es importante mencionar y tengo mucho que agradecerle a Julio Marino Luna, quien me enseñó a trabajar en ese rublo"*.

También, realiza asesorías en contabilidad, pero, pocas veces. Luego trabajo tres años en la Delegación Consejo Supremo Electoral del estado Nueva Esparta, como oficinista: *"…cuando el caracazo yo estaba trabajando allí". "…Incursioné en la política, como aspirante a concejal por el municipio Maneiro, en una oportunidad quedé de suplente y en otra ni siquiera figuré".*

Trabajó de Promotor Administrador del Multihogar conocido como *Corocorito,* mediante un convenio de cooperación con el Ministerio de la Familia y la Asociación Cultural y Deportiva Pampatar. Además es miembro del Centro de Estudio y Difusión de la Música Neoespartana (CEDIMN) y de la Fundación "Yo Soy Identidad". Tambien, directivo y asesor cultural de la Junta Unificada del Santísimo Cristo del Buen Viaje.

Reconocimientos y Condecoraciones

Miguel Serra ha recibido numeroso reconocimientos entre los que se menciona:

• Patrimonio Cultural Viviente del estado Nueva Esparta, por decreto del Ejecutivo Regional No. 290, de fecha 23 de junio de 2009 (gráfico 10).

• Maestro Honorario de la Universidad de las Artes (UNEARTE) (2013)

• Patrimonio Cultural del Municipio Maneiro. Mayo, 2015.

• Lira de Oro Nacional.



***Gráfico* 10. Entrega de placa de Patrimonio Cultural del Municipio Maneiro Miguel Serra**. *Nota*. Momento en que la alcaldesa Darvelis Avila le hace entrega de la placa correspondiente Patrimonio Cultural del municipio Maneiro.Fuente: Archivo familiar.

A lo largo de estos más de 49 años, el grupo ha contado siempre con la colaboración de los más destacados compositores de la región entre los que destacan además de Jesús Ávila, Domingo Carrasquero, José Rosas Acosta y Francisco "Chico Toño" Mata.

Zapatos Maqueros

A través de este trabajo se hace alusión a la canción de protesta "*Los zapatos maqueros*" y del "*Salinero*" y por esta razón se le hace un corto análisis. Además, representan ejemplos de la memoria colectiva importante, ya que para Halbwachs "el músico memoriza a partir del ritmo, lo que existe también en la naturaleza y lo que existe por supuesto en la sociedad" (Hernández Ramírez, 2005).

Los zapatos maqueros es una composición en ritmo de gaita margariteña, compuesta de cuatro décimas en versos octosílabos, emblemática para el grupo

musical Cuerdas Espartanas, popularizada por cantante Miguel Serra. En este tema se expresa la realidad de lo que estaba ocurriendo en Margarita para esa época.

Esta canción de protesta cumple con la función de difundir ideas y reflexiones en torno a la problemática que se producen en la vida diaria del poblador margariteño. Se refiere a una de las actividades artesanales de la Isla de Margarita: fabricación de zapatos que se realiza en El Maco, municipio Gómez, fundado en 1817 en el Caserío Bolívar. El nombre corresponde al de un árbol *Melicoccus bejjigatus.* En este pueblo se establecieron españoles procedentes de Castilla quienes inculcaron la tradición artesanal de elaborar zapatos (Salazar, 1991).

Con el advenimiento del puerto libre en Margarita en el año 1970, se presenta una gran añoranza y nostalgia por un pasado vivido y esto lo expresa su compositor el Ingeniero Domingo Carrasquero. En una canción escrita en forma de carta que se llamaba cantos a José Ramón Villarroel al Sr. Simón Guerra y el pueblo lo bautizó como los zapatos maqueros. Efraín Subero dijo que "…los zapatos maqueros es el Himno Popular de Margarita**"** (Carrasquero, 2010).

Los zapatos maqueros es una pieza emblemática para el grupo Cuerdas Espartanas porque a petición del público, nunca falta en su repertorio. Además, de reflejar el sentir de la comunidad. En estas décimas se protesta por:

• La compra de objetos extranjeros procedentes de Francia, Holanda y Portugal como sombreros, zapatos y carteras. En lugar de consumir lo propio.

• Los pobladores en lugar de ir a la playa o al Castillo solo van a la zona franca.

• El cultivo en el conuco como actividad agrícola se ha perdido y también, los juegos de cartas en los portales de las viviendas.

• Los alimentos, de producción local y artesanal, como las cachapas están siendo sustituidos por alimentos importados.

• Hay inseguridad y pérdida de buenas costumbres, por ejemplo, en el vestir y los valores religiosos en los pobladores y no podía faltar, en la protesta, el enunciado de la actividad muy relevante en Venezuela como es la relacionada con el concurso Miss Venezuela.

El Salinero

El Salinero constituye el himno de presentación del grupo. Esta canción es eminentemente descriptiva y de lenguaje sencillo alude al contexto de extrema pobreza cuando el autor declara que tiene que caminar en el arenal descalzo, pero contento a pesar de lo caliente de la arena y un contexto geográfico de la isla de Margarita donde se realiza la faena comprendida entre:

• El Colorado, espacio donde se realiza la pesca y convergen los cardúmenes de peces. (cachama, cunare, sardinas y carite).

• La salina localizada entre Moreno y los Robles y Guaraguao y Macanao localizados al otro extremo de la Isla donde el salinero quiere irse.

En este contexto la canción permite mantener la memoria colectiva del salinar hoy desaparecido ubicado antes de llegar a los Robles por la acción depredadora del crecimiento urbano y el espacio geográfico como: El Colorado, Moreno y Guaraguao.

Se menciona también una especie vegetal representativa de la Isla como es el Guamache (*Pereskia guamacho F.A.C. Weber Cactaceae*) árbol de flores de color amarillo brillante y frutos comestibles de gran altura y copa redonda de hasta 3 metros de diámetro por lo que su sombra es indiscutible. Lo humaniza haciéndolo parte de su

conversación dándole las gracias por darle sombra y a la salina que constituye su entorno natural.



***Gráfico* 11.** Guamache Florido. Tomado de Capriles.

La canción propició que su letra calara y se enraizara en el inconsciente colectivo de las personas por lo que las hicieron suyas las vivencias del salinero y además para los cantantes del grupo musical constituye un himno que inicia al presentarse en cualquier programación. Por esta razón se hace relevante ya que habla de una relación latente en el corazón de los pobladores y el pasado de lo sucedido en sus vivencias de pescadores, su andar por la salina y en general su contexto de sobrevivencia.

Algunos elementos locales (objetos) aparecen en su repertorio como la cazuela, la ensarta, el bote. Entre los procesos de la faena se presenta: el bote que tiene que vararlo y el careno por estar haciendo o cogiendo mucha agua.

Desde el punto de vista cognitivista la vida cotidiana está impregnada de metáforas. (Lakoff y Johnson, 2001). En esta canción se compara la arena del camino con la braza de candela y se humaniza la salina cuando se refiere a que si ella pregunta por él le responda que se fue para Macanao para obtener una mejor pesca.

Algunos de los signos más importantes para el salinero están en la naturaleza entre los cuales señala: el mar y sus límites presentes como coordenadas geográficas, el Guamache, el arenal, la salina y el producto de la pesca: el tunare, la sardina y el Carite.

También hay una conexión con lo cotidiano que realiza la mujer (Luisa María) como montar la cazuela para preparar la comida y la relación con el compadre. Esto constituye el marco socio-familiar que no podía faltar en su letra inspiradora. En resumen se tienen los dos marcos fundamentales de la memoria colectiva:

• Los marcos temporales constituidos por cambios de estaciones, fechas de festividades, actividades pesqueras, nacimientos, defunciones, aniversarios, y eventos familiares que son evocados en sus conversaciones o narraciones.

• Los marcos espaciales que corresponden a los lugares, objetos y construcciones, donde por vivir con ellos y en ellos, se han ido sedimentando en la memoria de los grupos de tal manera que una localidad o barrio, ranchería, cine, cerro, planta laguna u objeto le permite evocar el recuerdo de la vida social que allí tenía y su ausencia o pérdida. Halbwachs la MC (1950, citado en Aguilar, 2002)

En Gastronomía

En su niñez, Miguel siempre fue de buen comer y le encantaba el carite. En este sentido expresa: "…*cuando mi papá pescaba carite cenar con arroz y plátano frito era lo máximo*". La carne del carite es muy rica y blanca, además es muy cotizada por el sector gastronómico y es muy común comerlo frito.

También, siempre le gustaron los sancochos de frijoles que preparaba su mamá, quien los preparaba bien guisados. Con respecto a este tema se hace referencia al artículo publicado por la periodista Escalona (2013) en relación con las reminiscencias de Miguel:

Desde niño, Miguel Serra se vinculó con el mar y, al igual que muchos de sus coterráneos margariteños, lo hizo bajo las enseñanzas de su papá Julián Serra, quien todavía recrea con lucidez vivencias marineras y, cuando el cuerpo se lo permite prepara también el mejor sancocho sea este de corocoro, catalana, carite o el pescado que se consiga. ¿Hervido de corocoro? se le pregunta a Miguel Serra y el responde:

> *…claro, porque quien sabe comer pescado no se traga ningún hueso, (espina de pescado). Eso es igual que el sapo guisado. Para comerlo hay que tener cuidado. Aparte de cocinar también el arte de pescar se basa en la experiencia, más que en la técnica. El pescador cada vez se la ingenia más para tratar de agarrar el pez y la pesca es una aventura. Se coge hoy algo y mañana nada.*

Dijo el cantautor, quien está pensando seriamente en que le hagan otra embarcación. "*Hay que renovarse*", dijo tras haber vendido su barco bautizado Agnus Dei (traducido del latín, Cordero de Dios), con el cual trabajó 10 años. Tampoco le ve edad a la faena, mientras la tensión y el cuerpo ayuden.

En la actualidad, Miguel sigue cantando en el grupo y algunas veces en contrataciones conjuntamente con su hermano Emilio. Se cataloga como un gran "guerrero", dada las condiciones que se están viviendo en tiempos de inflación, de pérdida de la calidad de vida en lo que se refiere al acceso del agua, luz y gas aunado a la cuarentena decretada para controlar la pandemia del COVID19. Se ve, así mismo, "*…caminando de un lado a otro un día por comida, otro por medicinas y otro remolcando las bombonas para comprar el gas…De allá pa´ aca y de aquí pa´ allá*".

Al preguntarle ¿Cuáles son sus aspiraciones? declara: *"gozar de buena salud porque me conforta todo lo que hasta el momento ha logrado con dedicación, constancia y amor por su tierra*". Además, confiesa que está preparando un libro sobre preguntas y respuestas sobre el municipio Maneíro que incluya: la historia, personajes y el Ambiente, entre otros y dice: "*el libro se llamará cardúmenes y bandadas en relación a las pregunta y las respuestas respectivamente. Y la razón fundamental es conservar y defender la cultura del municipio y dedicado a la educación*". Aspira al Premio Nacional de Cultura Popular.

CONCLUSIONES

La historia de vida de Miguel Serra puede ser leída como un camino progresivo hacia el empoderamiento del género musical. Su camino se recorre a través de etapas de su ciclo vital: infancia, adolescencia, juventud y madurez:

- La infancia se caracterizó por el rol de niño juguetón y amante de la pesca y su inicio, a corta edad, en la música de parrandas y aguinaldos.

- La adolescencia se articuló en torno al estudio, en momentos al trabajo ocasional y en su inicio en el canto junto a sus hermanos y amigos en su andar por el pueblo y la playa.

- En su juventud, a los 19 años de edad, entró de lleno en el canto margariteño que es cuando se funda en el año 1971 el grupo musical Cuerdas Espartanas y su madurez se refleja profundamente en el canto y en compartir su experiencia en charlas, ponencias, y eventos culturales.

- Un nuevo motor aparece en el año 2003 "el nacimiento de su hija Izabella". Esto representó un momento emocionante.

En cuanto a la familia se puede concluir que el espacio afectivo está firmemente anclado en ella, en especial resalta su madre por su participación en sus andares. La familia es siempre evocada en las entrevistas. De hecho sus hermanos siempre lo acompañan de una forma u otra y esto permitió, más tarde, la incorporación de sus sobrinos Dámaso hijo y Cristian al grupo musical Cuerdas Espartanas; Emilio, su hermano, forma parte del conjunto como cuatrero y locutor ad- honoren; Cristian ejecuta el bajo. Dámaso no participa, actualmente, pero siempre que puede está presente en los eventos.

No hay ninguna duda que su canción más reconocida y emblemática es Los zapatos maqueros.

Miguel siempre reconoce y valora el apoyo de los compositores y los músicos que lo acompañan. Su solidaridad y preocupación está siempre presente en su conversación.

Su trabajo ha sido reconocido por el estado Nueva Esparta y es difundido a través de los medios de comunicación local.

A través de este trabajo se puede evidenciar la cualidad humana de Miguel: poder recordar, rememorar e imaginar para contar e hilvanar, su propia experiencia vivida.

Antes las experiencias eran trasmitidas generalmente a los descendientes ahora sus vivencias, anhelos y vicisitudes quedan escritas y trasmitidas por este medio para sus descendientes y para enaltecer la memoria histórica de un humilde cantante de Pampatar.

Divulgar esta historia contribuye al mantenimiento de la experiencia vivida del informante y como registro escrito de la historia local.

Sus canciones pueden ser utilizadas como insumo para diseñar unidades didácticas que abarquen, competencias básicas.

REFERENCIAS

Aguilar M.A. (2002). Fragmentos de la Memoria Colectiva de Halbwachs-1950, (traducido) Athenea Digital: 2

Carrasquero Ordaz, D. (2010). Los zapatos maqueros. https://www.cheguaco.org .

Escalona, Y. (7 de mayo 2019,). Aires margariteños nutren la música tradicional. Sol de Margarita. Recuperado de http://www.elsoldemargarita.com.ve

Escalona, Y. (10 de julio 2017,). Frutos del mar “crean fama y se echan a dormir. Sol de Margarita. http://www.elsoldemargarita.com.ve

Hernández Ramírez, V. (2005). Reseña de “La memoria colectiva” de Maurice Halbwachs Athenea Digital. Revista de Pensamiento e Investigación Social [en linea] 2005, (primavera): [consulta: 12 de octubre de 2015]

Ine.gov.ve/documentos/demografía/Censo de población y vivienda. 2011

Lakoff, G y Johnson, M. (2001) *Metáforas de la Vida Cotidiana.* Madrid, España: Anaya.

Marinas, J, M. y Santamaría, C. (1993). La Historia Oral: Métodos y Experiencias. Ed. Debate,

Ramírez, M. (8 mayo 2016,). Miguel Serra, hombre de letras y de la melodía neoespartana. Sol de Margarita. Recuperado de http://www.elsoldemargarita.com.ve

Rodríguez Gómez, G; Gil Flores, J; y García Jiménez, E. (1996). Metodología de la Investigación Cualitativa. Granada, Aljive.

Salazar Franco, J.J. (1991). El Maco de Bolívar y la Artesanía del Cuero. Recuperado de http://cheguaco.org/wp.

Serra, E. (2013). Las Parrandas de Ayer y de Hoy en Pampatar. *Revista Margariteñerìas.* Santa Ana del Norte. No. 69: 19.

Serra, M. (2015, octubre). La Música Margariteña y su relación con la Pesca. (Grabación en video de la Ponencia presentada en la Feria Internacional de la Música. UNEARTE, Caracas)

Valderrama Patiño, A. (2013). La Parranda*. Revista Margariteñerìas*. Santa Ana del Norte. No. 69: 5